MTL. L.3370/2.

LEGISLATION - 1 - WETGEVING
26 FEV. 1953
Transmis à M. Coordination
Overgemaakt aan de H. -1-

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 12e Januari 1953 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit betreffende de toelagen aan verenigingen zonder winstoogmerk en aan inrichtingen van openbaar nut, met het oog op het bouwen en de uitrusting van ziekenhuizen en kraaminrichtingen, heeft ter zitting van 15 Januari 1953 het volgend advies gegeven:

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 12 janvier 1953, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal relatif à l'octroi aux associations sans but lucratif et aux établissements d'utilité publique de subventions pour certains travaux de construction et d'aménagement d'hôpitaux et de maternités, a donné en sa séance du 15 janvier 1953 l'avis suivant :

Het ontwerp heeft tot doel de regelen te bepalen volgens welke het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin toelagen zal verlenen aan private instellingen die leningen aangaan om ziekenhuizen en kraaminrichtingen te bouwen, te vergroten, te moderniseren of uit te rusten.

Het gaat gesteund op de begroting voor het dienstjaar 1953. Zolang de begrotingswet voor dat dienstjaar niet in werking getreden is, mist het een wettelijke grondslag.

Het ontwerp heeft geen titel. Men zou het de volgende titel kunnen geven :
"Koninklijk besluit betreffende het verlenen van toelagen aan de verenigingen zonder winstoogmerk en aan de verenigingen van openbaar nut, voor het bouwen en uitrusten van hospitaalinrichtingen.".

Het tweede lid van de inleiding verwijst naar het artikel 512 van de begroting dat niet over de uitrusting van ziekenhuizen handelt. De kredieten uitgetrokken met dat doel komen voor in het ontwerp van begroting onder artikel 507. Het is artikel 507 dat hier dient vermeld te worden.

In artikel 1 vervange men de woorden "hem daartoe machtigt" door de woorden "het toelaat". De begrotingswet machtigt slechts de Koning en niet de Minister.

.../...

Artikel 3, 1°, verwijst, voor de schatting der kosten, naar de gemiddelde prijzen die door het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin worden vastgesteld.

Luidens de inlichtingen aan de Raad van State verstrekt, geldt het hier de unitaire prijzen, vastgesteld per bed en per categorie, welke om het jaar door de Dienst van de gezondheidswerken voor het berekenen van de kosten der hospitaalconstructies worden bepaald. Wil men aan de instellingen die het voordeel van dit besluit zullen inroepen de zekerheid geven waarop ze mogen aanspraak maken, dan dienen de regelen waarmede zij moeten rekening houden in een ministerieel besluit vastgelegd te worden.

De bepaling onder artikel 3, 2°, lid 3, betreft de vaststelling van het bedrag der toelage. Zij zou onder artikel 2, dat over het bedrag handelt, moeten voorkomen.

De voorwaarden gesteld onder artikel 3, 4°, zijn volgens de verklaring van de afgevaardigde van de Minister van tweeërlei aard :

.../...

1° de aanvrager moet de voorschriften naleven van de reglementering betreffende de vergunningplichtige inrichtingen ;

2° de inrichting moet voldoen aan de vereisten van de reglementering betreffende de erkenning van de verzorgingsinstellingen.

Wat de eerste voorwaarde betreft, moet het besluit van de Regent van 11 Februari 1946 vermeld worden in de plaats van dat van 11 Februari 1947.

Men moet de tweede voorwaarde wel onderscheiden van de eerste; het ware derhalve beter deze bepaling in een afzonderlijk lid te stellen. Ook dient de bedoeling van de Regering klaarder geformuleerd te worden.

De tekst hierna houdt rekening met bovenstaande opmerkingen. Hij bevat bovendien enkele wijzigingen betreffende de vorm die geen commentaar behoeven.

.../...

Koninklijk besluit betreffende het verlenen van toelagen aan de verenigingen zonder winstoogmerk en aan de verenigingen van openbaar nut, voor het bouwen en uitrusten van hospitaalinrichtingen.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op artikel 67 van de Grondwet;

Gelet op de wet van ... houdende de begroting der buitengewone ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1953, en namelijk op artikel 507 betreffende de wederuitrusting der ziekenhuizen;

Overwegende dat, om de ontoereikendheid van de uitrusting der ziekenhuizen in het land te verhelpen, het privaat initiatief dient aangemoedigd tot het bouwen van ziekenhuizen en kraaminrichtingen en het moderniseren der reeds bestaande ziekenhuizeninrichtingen;

Overwegende dat, met het oog op een rationele aanwending en een billijke verdeling der kredieten welke met dat doel ter beschikking van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin zijn gesteld, het bedrag der toelagen en de voorwaarden van toekenning er van dienen bepaald;

Gelet op het akkoord van het Begrotingscomité, gegeven de 6e November 1952;

.../...

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin en op het advies van Onze in raad vergaderde ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

Voor zover de begrotingswet het toelaat en binnen de grenzen van de begrotingskredieten, kan de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin, overeenkomstig het bepaalde in dit besluit, aan de verenigingen zonder winstoogmerk en aan de inrichtingen van openbaar nut, toelagen verlenen, met het oog op het bouwen, de uitrusting en de eerste meubilering van ziekenhuizen en kraaminrichtingen, alsmede voor het moderniseren en het vergroten van reeds bestaande kraaminrichtingen en ziekenhuizen, met de wederuitrusting welke deze verbouwingen eisen.

Artikel 2.-

Het bedrag van de toelage wordt vastgesteld op 20 t.h. van het kapitaal dat wordt geleend om de in artikel 1 opgesomde werken uit te voeren.

De lening op grond waarvan de toelage wordt berekend,mag 75 t.h. van de totale kosten van de ontworpen werken niet te boven gaan.

.../...

Artikel 3.-

De toelage wordt slechts onder de volgende voorwaarden verleend :

1° de kosten van de werken mogen niet hoger gaan dan de raming gemaakt volgens de regelen door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin vastgesteld;

2° de aanvrager moet het bewijs leveren dat hij beschikt over ten minste 25 t.h. van het kapitaal nodig om de werken uit te voeren.

Betreft het een nieuwe bouw, dan wordt voor de vaststelling van dit bedrag rekening gehouden met de prijs van de grond;

3° de lening mag niet aangegaan worden tegen een jaarlijkse interest hoger dan 6 1/2 t.h.;

4° de werken moeten betrekking hebben op diensten die voldoen aan de vereisten van de reglementering betreffende de erkenning van de verzorgingsinstellingen;

5° de aanvrager moet de procedure in acht nemen, zoals zij ingesteld werd bij het besluit van de Regent van 11 Februari 1946 houdende goedkeuring van de titels I en II van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming.

.../...

Artikel 4.-

Een ministerieel besluit bepaalt volgens welke procedure de aanvragen worden ingediend, de dossiers onderzocht en de toelagen uitgekeerd.

Artikel 5.-

Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VAN 'S KONINGSWEGE :

De Minister van Volksgezondheid en
van het Gezin,

Le projet a pour objet de fixer les modalités d'octroi par le Ministère de la Santé publique et de la Famille, de subventions aux établissements privés qui contractent des emprunts en vue de la construction, de l'agrandissement, de la modernisation ou de l'aménagement d'hôpitaux et de maternités.

Il se fonde sur le budget de l'exercice 1953. Aussi longtemps que la loi budgétaire afférente à cet exercice n'est pas entrée en vigueur, il est dépourvu de base légale.

Le projet ne porte pas d'intitulé. Le Conseil d'Etat propose l'intitulé suivant : "Arrêté royal relatif à l'octroi de subventions aux associations sans but lucratif et aux établissements d'utilité publique en vue de la construction et de l'aménagement d'établissements hospitaliers.".

L'alinéa 2 du préambule vise l'article 512 du budget; cet article ne concerne pas l'aménagement d'hôpitaux. Dans le projet de budget, les crédits prévus à cette fin sont inscrits sous l'article 507. C'est celui-ci qu'il importe dès lors de viser.

A l'article 1er, il y a lieu de remplacer les mots "l'y autoriser" par les mots "l'autoriser"; en effet, la loi budgétaire autorise uniquement le Roi et non le Ministre.

L'article 3, 1°, se réfère, pour l'évaluation du coût des travaux, aux chiffres de base déterminés par le Ministère de la Santé publique.

.../...

Il résulte des explications fournies au Conseil d'Etat qu'il s'agit en l'espèce des prix unitaires par lit et par catégorie, arrêtés annuellement par le Service des travaux d'hygiène en vue de la détermination du coût des constructions d'hôpitaux. Si l'on veut donner des assurances aux établissements qui demanderont le bénéfice de l'arrêté, il conviendrait d'établir dans un arrêté ministériel les règles auxquelles ils auront à se conformer.

La disposition de l'article 3, 2°, alinéa 3, concerne la fixation du montant de la subvention. Elle devrait figurer à l'article 2 qui détermine ce montant.

Les conditions prévues à l'article 3, 4°, comportent, d'après le délégué du Ministre, une double obligation :

1° le demandeur doit se conformer aux prescriptions de la réglementation relative aux établissements classés;

2° l'établissement doit répondre aux conditions exigées par la réglementation relative à l'agréation des établissements de soins de santé.

En ce qui concerne la première condition, c'est l'arrêté du Régent du 11 février 1946 qui doit être cité et non celui du 11 février 1947.

Quant à la seconde condition, elle est nettement distincte de la première; il serait dès lors préférable de lui réserver un alinéa distinct.

.../...

Il importerait, de plus, que le Gouvernement précisât davantage ses intentions.

Le texte ci-après tient compte de ces observations. Il comporte, en outre, quelques modifications de forme qui ne requièrent aucun commentaire.

Arrêté royal relatif à l'octroi de subventions aux associations sans but lucratif et aux établissements d'utilité publique en vue de la construction et de l'aménagement d'établissements hospitaliers.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 67 de la Constitution;

Vu la loi du ... contenant le budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1953 et, notamment, l'article 507 relatif au réquipement hospitalier;

Considérant que pour parer à l'insuffisance de l'équipement hospitalier du pays, il y a lieu d'encourager l'initiative privée à construire des hôpitaux et maternités et à moderniser les établissements hospitaliers déjà existants;

Considérant qu'en vue d'une utilisation rationnelle et d'une répartition équitable des crédits mis à cet effet à la disposition du Ministère de la

.../...

Santé publique et de la Famille, il y a lieu de fixer le montant des subventions et de déterminer les conditions de leur octroi;

Vu l'accord du Comité du budget, donné le 6 novembre 1952;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille et de l'avis de Nos ministres qui en ont délibéré en conseil,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Pour autant que la loi budgétaire l'autorise et dans la limite des crédits budgétaires, le Ministre de la Santé publique et de la Famille peut, conformément aux dispositions du présent arrêté, accorder des subventions aux associations sans but lucratif et aux établissements d'utilité publique en vue de la construction, de l'équipement et du premier ameublement d'hôpitaux et de maternités, ainsi que pour la modernisation et l'agrandissement, avec le réquipement que ces transformations imposent, de maternités et d'hôpitaux déjà existants.

Article 2.-

Le montant de la subvention est fixé à 20 p.c. du capital emprunté en vue d'exécuter les travaux prévus à l'article 1er.

.../...

L'emprunt servant de base au calcul de la subvention ne peut dépasser 75 p.c. du coût total des travaux projetés.

Article 3.-

La subvention n'est accordée qu'aux conditions suivantes :

1° le coût des travaux ne peut dépasser l'évaluation établie d'après les règles fixées par le Ministre de la Santé publique et de la Famille;

2° le demandeur doit faire la preuve qu'il possède au moins 25 p.c. du capital nécessaire à la réalisation des travaux.

Lorsqu'il s'agit d'une construction nouvelle, il est tenu compte du prix du terrain pour la détermination de ce montant;

3° l'emprunt ne peut être contracté à un intérêt annuel supérieur à 6 1/2 p.c.;

4° les travaux doivent se rapporter à des services réunissant les conditions exigées par la réglementation relative à l'agréation des établissements de soins de santé;

5° le demandeur doit se conformer à la procédure instituée par l'arrêté du Régent du 11 février 1946 portant approbation des titres Ier et II du règlement général pour la protection du travail.

Article 4.-

Un arrêté ministériel déterminera la

.../...

procédure à suivre pour l'introduction des demandes, l'instruction des dossiers et la liquidation des subventions.

Article 5.-

Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	F.LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	J.COYETTE, K.MEES,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	J.CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER ,

(get.) J.CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F.LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Volksgezondheid en van het Gezin.
expédition délivrée à M. le Ministre de la Santé publique et de la Famille.

Do 1953.

Le 1953.

De Griffier van de Raad van State,

Le Greffier du Conseil d'Etat,

R.DECKMYN.